

DIN EN 1074-6

ICS 23.060.99

Ersatz für
DIN EN 1074-6:2004-04

**Armaturen für die Wasserversorgung –
Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit und deren Prüfung –
Teil 6: Hydranten;
Deutsche Fassung EN 1074-6:2008**

Valves for water supply –
Fitness for purpose requirements and appropriate verification tests –
Part 6: Hydrants;
German version EN 1074-6:2008

Robinetterie pour l'alimentation en eau –
Prescriptions d'aptitude à l'emploi et vérifications s'y rapportant –
Partie 6: Poteaux et bouches;
Version allemande EN 1074-6:2008

Gesamtumfang 21 Seiten

Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN

Nationales Vorwort

Die (EN 1074-6:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich) unter deutscher Mitwirkung ausgearbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 003-00-17 AA „Industriearmaturen für die Wasserversorgung“ im Normenausschuss Armaturen (NAA).

Änderungen

Gegenüber DIN EN 1074-6:2004-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) im Anwendungsbereich wurde die vorrangige Geltung dieser Norm vor anderen Normen gestrichen;
- b) der Abschnitt „Begriffe“ wurde um den Begriff „Tiefe des Entleerungssystems“ erweitert;
- c) die Tabellen 2 „Anforderungen an das Betätigungsmoment bei Unterflurhydranten“ und 3 „Maximale Entleerungszeit und Restwassermenge nach der Entleerung“ wurden vollständig überarbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN EN 1074: 2004-04

Deutsche Fassung

**Armaturen für die Wasserversorgung —
Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit und
deren Prüfung —
Teil 6: Hydranten**

Valves for water supply —
Fitness for purpose requirements and appropriate
verification tests —
Part 6: Hydrants

Robinetterie pour l'alimentation en eau —
Prescriptions d'aptitude à l'emploi et
vérifications s'y rapportant —
Partie 6: Poteaux et bouches

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 25. September 2008 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe	6
4 Anforderungen an die Konstruktion.....	6
5 Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit	7
5.1 Mechanische Festigkeit	7
5.2 Dichtheit.....	8
5.3 Hydraulische Eigenschaften.....	9
5.4 Beständigkeit gegen Desinfektionsmittel	9
5.5 Dauertauglichkeit.....	10
5.6 Gebrauchstauglichkeit des Entleerungssystems	10
6 Konformitätsbewertung	10
6.1 Allgemeines.....	10
6.2 Typprüfungen.....	10
6.3 Überwachung des Herstellverfahrens und des Qualitätssicherungssystems.....	11
7 Kennzeichnung	11
8 Verpackung	11
Anhang A (normativ) Verfahren zur Prüfung der Biegefestigkeit von Hydranten.....	13
A.1 Allgemeines.....	13
A.2 Prüfablauf	13
Anhang B (normativ) Verfahren zur Prüfung der Festigkeit von Überflurhydranten gegen eine über Bodenniveau aufgebrachte Kraft	14
B.1 Allgemeines.....	14
B.2 Prüfablauf für Überflurhydranten ohne Sollbruchstelle	14
B.3 Prüfablauf für Überflurhydranten mit Sollbruchstelle	15
Anhang C (normativ) Verfahren zur Prüfung der Betätigung von Hydranten.....	16
C.1 Allgemeines.....	16
C.2 Prüfablauf	16
Anhang D (normativ) Verfahren zur Prüfung der Dauertauglichkeit von Hydranten	17
D.1 Allgemeines.....	17
D.2 Prüfablauf	17
D.3 Endprüfungen und Annahmekriterien	17
Anhang E (normativ) Verfahren zur Prüfung der Gebrauchstauglichkeit des Entleerungssystems	18
E.1 Allgemeines.....	18
E.2 Prüfablauf	18
Literaturhinweise	19

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1074-6:2008) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2009, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2009 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 1074-6:2004.

Die folgenden technischen Änderungen wurden unter Berücksichtigung der Veröffentlichung von EN 14339:2005 und EN 14384:2005 vorgenommen:

- Abschnitt 1: Streichen des Satzes, der aussagt, dass die Norm EN 1074-6 Vorrang vor anderen Normen hat;
- Abschnitt 3: Ergänzung der Definition für die Tiefe des Entleerungssystems;
- Abschnitt 4: Ergänzung einer Anforderung an Dichtwerkstoffe;
- Unterabschnitte 5.1.4 und 5.2.3: Überflurhydranten wurden aus Tabelle 2 gestrichen, und ein Verweis auf EN 14384:2005 wurde ergänzt;
- Tabelle 3: Die Tiefe des Entleerungssystems P_V wurde ergänzt.

EN 1074 besteht aus sechs Teilen:

- *Teil 1: Allgemeine Anforderungen*
- *Teil 2: Absperrarmaturen*
- *Teil 3: Rückflussverhinderer*
- *Teil 4: Be- und Entlüftungsventile mit Schwimmkörper*
- *Teil 5: Regelarmaturen*
- *Teil 6: Hydranten*

Teil 1 legt in Verbindung mit den Folgeteilen die allgemeinen Anforderungen und die Prüfverfahren, die während der Fertigung für die Konformitätsbewertung dieser Armaturen (Typprüfungen) durchzuführen sind, fest. Die besonderen, sich aus der Bauart der Armaturen ergebenden Anforderungen sind in den Teilen 2 bis 6 dieser Europäischen Norm festgelegt.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Einleitung

Die vorliegende Aktualisierung hat sich aus der Veröffentlichung von EN 14339:2005 und EN 14384:2005 ergeben, die unter CPD harmonisiert wurden. Folglich kann EN 1074-6 keinen Vorrang vor anderen Produkt- oder Prüfnormen haben. Da die Prüfung der EN 1074-6 gegenwärtig in den Normen EN 14339:2005 und EN 14384:2005 verwendet wird, wurden die Prüfwerte mit diesen Europäischen Normen abgeglichen, um eine mehrdeutige Interpretation zu vermeiden.

Hinsichtlich möglicher nachteiliger Auswirkungen der in dieser Europäischen Norm beschriebenen Produkte auf die Qualität des für den menschlichen Gebrauch bestimmten Wassers wird auf Folgendes hingewiesen:

- 1) diese Europäische Norm enthält keine Angaben darüber, ob das Produkt in den einzelnen Mitgliedstaaten der EU oder der EFTA ohne Einschränkungen angewendet werden kann;
- 2) es sollte beachtet werden, dass vorhandene nationale Vorschriften über die Verwendung und/oder die Eigenschaften dieses Produktes gültig bleiben, bis entsprechende europäische Regelungen verabschiedet worden sind.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die Mindestanforderungen an die Gebrauchstauglichkeit von Hydranten fest, die in oberirdisch oder erdverlegten Rohrleitungssystemen für die Wasserversorgung verwendet werden oder mit denen verbunden sind (siehe EN 805), die Wasser für den menschlichen Gebrauch führen.

Diese Europäische Norm legt die Anforderungen an die Konstruktion und die Gebrauchstauglichkeit sowie das Konformitätsbewertungsverfahren für Hydranten fest, unabhängig von ihrer Bauart, den Werkstoffen und ihren Aufgaben. Werden Hydranten für Feuerlöschzwecke, zur Bewässerung oder andere Aufgaben verwendet, können zusätzliche Anforderungen in anderen Normen festgelegt sein.

Dieser Teil von EN 1074 behandelt Anforderungen, die für die Unterflur- und Überflurhydranten mit DN 65 bis DN 150 und PFA bis 16 bar gelten.

Dieser Teil von EN 1074 enthält keine Anforderungen an die Abgänge oder deren Anschlussschnittstellen mit den Hydranten, da diese nationalen Normen unterliegen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

EN 558-1, *Industriearmaturen — Baulängen von Armaturen aus Metall zum Einbau in Rohrleitungen mit Flanschen — Nach PN und Class bezeichnete Armaturen*

EN 681-1, *Elastomer-Dichtungen — Werkstoff-Anforderungen für Rohrleitungs-Dichtungen für Anwendungen in der Wasserversorgung und Entwässerung — Teil 1: Vulkanisierter Gummi*

EN 681-2, *Elastomer-Dichtungen — Werkstoff-Anforderungen für Rohrleitungs-Dichtungen für Anwendungen in der Wasserversorgung und Entwässerung — Teil 2: Thermoplastische Elastomere*

EN 681-3, *Elastomer-Dichtungen — Werkstoff-Anforderungen für Rohrleitungs-Dichtungen für Anwendungen in der Wasserversorgung und Entwässerung — Teil 3: Zellige Werkstoffe aus vulkanisiertem Kautschuk*

EN 681-4, *Elastomer-Dichtungen — Werkstoff-Anforderungen für Rohrleitungs-Dichtungen für Anwendungen in der Wasserversorgung und Entwässerung — Teil 4: Dichtelemente aus gegossenem Polyurethan*

EN 1074-1:2000, *Armaturen für die Wasserversorgung — Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit und deren Prüfung — Teil 1: Allgemeine Anforderungen*

EN 1074-2:2000, *Armaturen für die Wasserversorgung — Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit und deren Prüfung — Teil 2: Absperrarmaturen*

EN 1074-3:2000, *Armaturen für die Wasserversorgung — Anforderungen an die Gebrauchstauglichkeit und deren Prüfung — Teil 3: Rückflussverhinderer*

EN 1092-2, *Flansche und ihre Verbindungen — Runde Flansche für Rohre, Armaturen, Formstücke und Zubehörteile, nach PN bezeichnet — Teil 2: Gusseisenflansche*

EN 1267:1999, *Armaturen — Messung des Strömungswiderstandes mit Wasser als Prüfmedium*

EN 12266-1:2003, *Industriearmaturen — Prüfung von Armaturen — Teil 1: Druckprüfungen, Prüfverfahren und Annahmekriterien — Verbindliche Anforderungen*

EN 14384:2005, *Überflurhydranten*